

Методическое решение
2015

Модели ПР для индексирования документов по общей и отраслевой терминологии

1. Предметная рубрика с заголовком «**Терминология**» используются для индексирования документов, в которых рассматриваются наиболее общие свойства, проблемы и процессы, происходящие в специальной лексике. За ПР «Терминология» собирается литература по теоретическому терминоведению, литература о закономерностях развития и употребления специальной лексики.

Например

Алексеева, Лариса Михайловна.

Проблемы термина и терминообразования : Учеб. пособие по спецкурсу / Л. М. Алексеева ; М-во общ. и проф. образования РФ. Перм. гос. ун-т. - Пермь, 1998. - 119 с. : ил. ; 20 см.

Часть текста англ. - Библиогр.: с. 110-119. - 300 экз. - ISBN 5-7944-0054-4.

-- 1. Терминология – Учебные издания

2. ПР Терминология(лингв.) заменена на ПР «Терминология»

АЗ ПР

000 00341nx j2200133 450

001 RU\NLR\AUTH\6645772

005 20140305151324.0

100 ##\$a19950818xrusy0150 ca

152 ##\$bnlr_sh

250 ##\$aТерминология

330 1#\$aПод этой рубрикой собирается литература по теоретическому терминоведению, литература о закономерностях развития и употребления специальной лексики.

Литературу по отраслевой терминологии см. под названием отрасли или сферы применения с подзаголовком «Терминология». Например: Право – Терминология; Языкознание – Терминология.

450##\$2nlr_sh1\$3RU\NLR\AUTH\6644422\$aТерминология(лингв.)\$5a

550 ##\$aЯзыкознание\$2nlr_sh\$3RU\NLR\AUTH\6613279\$5g

550 ##\$aЛексикология\$2nlr_sh\$3RU\NLR\AUTH\6647302\$5g

686 ##\$2rubbk\$aШ103.4\$vLBC/SL

830##\$aПР используется и в карточном каталоге

801 #0\$aRU\$bNLR\$c19950818

801 #1\$aRU\$bNLR\$c20140305

801 #2\$aRU\$bNLR\$c20140901\$2rusmarc

Удаленная запись

000 00630dx j22001693 450

001 RU\NLR\AUTH\6644422

005 20140520103204.0

100 ##\$a19950816xrusy0150 ca

152 ##\$bnlr_sh1

250 ##\$aТерминология(лингв.)

835 ##\$aПР заменена на ПР\$bТерминология

801 #0\$aRU\$bNLR\$c19950816
 801 #1\$aRU\$bNLR\$c20140520
 801 #2\$aRU\$bNLR\$c20140901\$2rusmarc

3. В качестве подзаголовка **ЛЕ «Терминология»** используется для отражения документов по исследованию системы терминов какой-либо науки, области техники, вида искусства и т.д.¹

Для индексирования документов по отраслевой терминологии используется модель ПР:

<Название отрасли или сферы применения>-- <Терминология>

Например:

Наука – Терминология
 Техника –Терминология

Языкознание - Терминология
 Право – Терминология
 Сельское хозяйство – Терминология
 Бионика – Терминология
 Медицина – Терминология
 Архитектура – Терминология

INTERNET, глобальная информационная сеть – Терминология
 Автомобили -- Ремонт – Терминология
 Болезни – Терминология
 Военные мундиры -- Россия -- Терминология

Например:

Абрамова, Галина Алексеевна.

Медицинская лексика: основные свойства и тенденции развития : (На материале рус. яз.) / Г.А. Абрамова ; Отв. ред. д.филол.н., проф. В.П. Нерознак ; М-во образования Рос. Федерации, Куб. гос. ун-т, О-во любителей российской словесности. - М. : О-во любителей рос. словесности ; Краснодар : КубГУ, 2003 (Тип. Кубанского гос. ун- та). - 241 с. : ил. ; 21 см.

Библиогр.: с. 221-236. - 1000 экз. – ISBN 5-8137-0102-8 (в обл.).

-- 1. Медицина -- Терминология

Например:

Понятийно-терминологический аппарат отечественной педагогики в контексте культурно- исторического подхода : сборник материалов шестой сессии Дальневосточной секции Всероссийского методологического семинара. - Хабаровск : Изд-во Дальневосточного государственного гуманитарного университета, 2013. - 64 с. : ил. ; 21 см.

¹ Терминология - (от термин и ...логия) - совокупность, система терминов какой-либо науки, области техники, вида искусства и т. п. (Энциклопедический словарь)

В надзаг.: Рос. акад. образования, Науч. Совет по философии образования и пробл. Методологии исслед. в образовании, Дальневост. гос. гуманитар. ун-т, Дальневост. федер. ун-т, Шк. Педагогика ДВФУ. - Библиогр. в конце ст. - 100 экз. – ISBN 978-5-87155-386-2.

- 1. Педагогика - Терминология - Съезды, совещания и т.п.

4. Описательные ЛЕ и ЛЕ модели

<Терминология с прилагательным, указывающим на отраслевую принадлежность> в качестве заголовка более не используется.

ПР преобразуются в структурированную форму.

Например:

Терминология правовая

преобразуются в форму:

Право – Терминология

Например

Терминология лингвистическая

преобразуются в форму:

Языкознание - Терминология

A3 ПР

000 00426nx j22001453 450

001 RU\NLR\AUTH\66893578

005 20151112101002.0

100 ##\$a20020710arusy0150 ca

152 ##\$bnlr_sh

250 ##\$aПраво\$хТерминология

450 ##\$2nlr_sh1\$3RU\NLR\AUTH\661079236\$aТерминология правовая\$5a

450 ##\$aТерминология юридическая

550 ##\$aТерминология\$2nlr_sh\$3RU\NLR\AUTH\6645772\$5g

686 ##\$2rubbk\$aX.в4\$vLBC/SL

830 ##\$aКак подзаголовок может использоваться лексическая единица:

Терминология правовая, например: Немецкий язык -- Терминология правовая

830##\$aПР используется и в карточном каталоге

801 #0\$aRU\$bNLR\$c20020710

801 #1\$aRU\$bNLR\$c20141208

801 #2\$aRU\$bNLR\$c20141209\$2rusmarc

Удаленная запись

000 00459dx j22001453 450

001 RU\NLR\AUTH\661079236

005 20021216193107.0

100 ##\$a20021216arusy0189 ca

152 ##\$bnlr_sh

250 ##\$aТерминология правовая

686 ##\$aIII103.4\$2rubbk\$vLBC/SL

835 ##\$aП заменена на П **\$b** Право--Терминология
 801 #0\$aRU\$bNLR\$c20021216
 801 #1\$aRU\$bNLR\$c20021216

A3 ПР

000 00408nx j2200133 450
 001 RU\NLR\AUTH\661214068
 005 20150930093550.0
 100 ##\$a20001219crusy0150 ca
 152 ##\$bnlr_sh

250 ##\$aЯзыкознание\$xТерминология

330 1#\$aПод этой рубрикой собирается литература по лингвистической терминологии. Литературу по общему теоретическому терминоведению, литературу о закономерностях развития и употребления специальной лексики см. под ПР «Терминология».

550 ##\$aТерминология\$2nlr_sh\$3RU\NLR\AUTH\6645772\$5g

450##\$2nlr_sh1\$3RU\NLR\AUTH\661079022\$aТерминология лингвистическая\$5a

830 ##\$aКак подзаголовок может использоваться лексическая единица:

Терминология лингвистическая, например: Английский язык - Терминология лингвистическая

830##\$aП используется и в карточном каталоге

686 ##\$2rubbk\$aШ10я212\$vLBC/SL

801 #0\$aRU\$bRU-19017073\$9NLR\$c20001219

801 #1\$aRU\$bRU-19017073\$9NLR\$c20150930

801 #2\$aRU\$bRU-19017073\$9NLR\$c20151001\$2rusmarc

Удаленная запись

000 00409dx j22001333 450
 001 RU\NLR\AUTH\661079022
 005 20030707143700.0
 100 ##\$a20030707arusy0189 ca
 152 ##\$bnlr_sh

250 ##\$aТерминология лингвистическая

835 ##\$aП заменена на П **\$b**Языкознание--Терминология

686 ##\$aШ103.4\$2rubbk\$vLBC/SL

801 #0\$aRU\$bNLR\$c20030707

801 #1\$aRU\$bNLR\$c20030707

Справочная запись

000 01657nz j22001453 450
 001 RU\NLR\AUTH\6601584031
 005 20151113165658.0
 100 ##\$a20151113crusa50 ca
 152 ##\$bnlr_sh

250 ##\$aТерминология с прилагательным, указывающим на отраслевую принадлежность

320 ##\$aЛексическая единица указанной модели используется в качестве подзаголовка для отражения литературы по исследованию терминов определенной области знаний, техники, искусства в определенном языке. Например: Испанский язык -- Терминология

правовая -- Словари -- Русский язык. Литературу по отраслевой терминологии см. под названием отрасли или сферы применения с подзаголовком «Терминология». Например: Право – Терминология. Для индексирования терминологических отраслевых словарей используется модель ПР: Название отрасли с формальным подзаголовком Терминологические словари. Например: Право – Российская Федерация - Терминологические словари.

686 ##\$2rubbk\$aIII\$vLBC/SL

801 #0\$aRU\$bNLR\$c20151113

801 #1\$aRU\$bNLR\$c20151113

801 #2\$aRU\$bNLR\$c20151116\$2rusmarc

5. Исключения

Описательные ЛЕ и ЛЕ модели

<Терминология с прилагательным, указывающим на отраслевую принадлежность> используются в качестве заголовка ПР в случаях, если являются устоявшимся, принятым к употреблению термином.

Например

Терминология религиозная

6. В качестве подзаголовка ЛЕ и ЛЕ модели:

<Терминология с прилагательным, указывающим на отраслевую принадлежность> используются в составе сложных ПР комплекса по языкознанию для изучения отраслевой терминологии в различных языках.

Например:

Языки народов мира -- Терминология правовая

Латинский язык -- Терминология медицинская

Английский язык -- Терминология авиационная -- Словари -- Русский язык

Английский язык -- Терминология автомобильная -- Сравнительное изучение -- Русский язык

Английский язык -- Терминология военная -- Словари -- Русский язык

Например:

Шарапова, Татьяна Николаевна.

Становление и развитие терминологии бионики в немецком языке : монография / Т. Н. Шарапова ; Минобрнауки России, Федер. гос. бюджет. образоват. учреждение высш. проф. образования "Омский гос. техн. ун-т". - Омск : Изд-во ОмГТУ, 2014. – 115 с. : ил. ; 21 см.

Библиогр.: с. 97-112 (163 назв.). - 500 экз. - ISBN 978-5-8149-1910-6.

-- 1. Немецкий язык - Терминология бионики

2. Бионика - Терминология

Ильин, Юрий Дмитриевич (канд. юрид. наук).

Новый англо-русский и русско-английский юридический словарь = New english-russian and russian-english law dictionary : свыше 100 000 терминов, сочетаний,

эквивалентов и значений : с транскрипцией / Ю. Д. Ильин ; под ред. В. И. Голуб, Ю. Д. Ильина, к.ю.н., проф. ; Московский гос. открытый ун-т. - Москва : Живой яз., 2009. - 245 с. ; 25 см.

На обл. авт. не указан. - Авт. также на англ. яз.: Yu.D. Ilyin. - ISBN 978-5-8033-0598-9 (в пер.).

- 1. Английский язык – Терминология правовая - Словари - Русский язык
- 2. Русский язык - Терминология правовая - Словари – Английский язык
- 3. Право - Терминологические словари

606 1#\$\$RU\NLR\auth\6645291\$aАнглийский язык\$xТерминология правовая\$xСловари
\$xРусский язык\$2nlr_sh

606 1#\$\$RU\NLR\auth\661052437\$aРусский язык\$xТерминология правовая\$xСловари
\$xАнглийский язык\$2nlr_sh

606 1#\$\$RU\NLR\auth\664055\$aПраво\$jТерминологические словари\$2nlr_sh

7. Для индексирования терминологических отраслевых словарей используется модель ПР:

<Название отрасли>-- <Формальный подзаголовок>

В качестве формального подзаголовка используется ЛЕ:

«Терминологические словари»

Например:

Новый юридический словарь : 6500 терминов / [авт. и сост. А. Н. Азрилиян и др.] ; под ред. А. Н. Азрилияна. - М. : Ин-т новой экономики, 2006. - 1085 с. ; 17 см.

Кн. фактически издана в 2005 г. – ISBN 5-89378-016-7 (в пер.).

- 1. Право – Российская Федерация - Терминологические словари

606 1#\$\$RU\NLR\auth\661244932\$aПраво\$yРоссийская Федерация\$jТерминологические
словари\$2nlr_sh

8. Ошибочная модель ПР для индексирования терминологических отраслевых словарей:

<Название отрасли>-- <Терминология>--<Словари>

Заменяется на:

<Название отрасли>-- <Терминологические словари>